

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THỨC THÔNG TIN SỨC KHỎE VÀ NHỮNG THÔNG TIN CÁ NHÂN KHÁC CỦA QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ, CŨNG NHƯ CÁCH QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN (ACCESS) NHỮNG THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG XEM KỸ THÔNG BÁO.

Các Dịch vụ Của chúng tôi và Thông tin Chúng tôi Thu thập

Sở Y Tế & Dịch Vụ Nhân Sinh (DHHS) Quận Montgomery là một cơ quan lớn, đa dịch vụ, chuyên cung cấp các dịch vụ y tế, sức khỏe tâm thần, trợ giúp người lạm dụng chất gây nghiện, phúc lợi trẻ em, hỗ trợ thu nhập và các dịch vụ xã hội khác. Để cung cấp dịch vụ cho quý vị, nhân viên DHHS sẽ yêu cầu quý vị cung cấp thông tin cá nhân và sẽ lưu giữ những thông tin đó trong hồ sơ của quý vị. Những thông tin này có thể bao gồm:

- Những thông tin mang tính nhận diện như tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày sinh và số an sinh xã hội của quý vị.
- Những thông tin tài chính, bao gồm thông tin về thu nhập, trương mục/tài khoản ngân hàng hoặc các tài sản khác của quý vị và bất kỳ loại bảo hiểm nào mà quý vị hiện có.
- Thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI), bao gồm bất kỳ thông tin nào cho chúng tôi biết về việc điều trị y tế hoặc điều trị sức khỏe tâm thần của quý vị trong quá khứ, hiện tại hoặc tương lai.
- Thông tin về các phúc lợi hoặc dịch vụ mà quý vị đang nhận hoặc đã nhận.

Trách nhiệm Của chúng tôi

Luật Liên bang và luật Tiểu bang bảo vệ quyền riêng tư đối với thông tin sức khỏe và những thông tin cá nhân khác của quý vị và chúng tôi sẽ tuân thủ tất cả các luật lệ đó. Chúng tôi sẽ áp dụng những biện pháp cần thiết để lưu giữ an toàn thông tin của quý vị, và sẽ chỉ sử dụng (chia sẻ bên trong DHHS) và tiết lộ (chia sẻ với những người khác bên ngoài DHHS) thông tin của quý vị khi cần thiết để thực hiện công việc của chúng tôi và khi được luật pháp cho phép hoặc yêu cầu. Chúng tôi có trách nhiệm thông báo cho quý vị nếu vi phạm xảy ra và có thể gây ảnh hưởng đến quyền riêng tư hoặc an toàn thông tin sức khỏe của quý vị.

Nếu chúng tôi cần sử dụng hoặc tiết lộ thông tin của quý vị vì bất kỳ lý do nào khác ngoài những lý do được liệt kê dưới đây, chúng tôi sẽ đề nghị quý vị cho phép bằng văn bản. Quý vị có quyền hủy bỏ bất kỳ sự cho phép bằng văn bản nào mà quý vị đã dành cho chúng tôi. Nếu quý vị hủy bỏ sự cho phép của mình thì việc hủy bỏ này sẽ không áp dụng cho những lần sử dụng và tiết lộ mà chúng tôi đã thực hiện dựa trên sự cho phép của quý vị.

Nếu những cá nhân hoặc tổ chức được quý vị cho phép nhận hoặc sử dụng thông tin của quý vị không chịu sự điều chỉnh của các luật bảo vệ quyền riêng tư của Liên bang hoặc Tiểu bang, những thông tin này có thể không còn được bảo vệ/bảo mật và có thể bị tiết lộ.

Theo luật định, chúng tôi có nghĩa vụ phải cung cấp cho quý vị thông báo này và tuân thủ nó. Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản của thông báo và những thay đổi đó sẽ được áp dụng cho mọi thông tin chúng tôi đã thu thập về quý vị. Thông báo mới sẽ được cung cấp theo yêu cầu, tại văn phòng của chúng tôi và trên trang web của DHHS:

www.montgomerycountymd.gov/hhs<http://www.montgomerycountymd.gov/hhs>.

Những Trường hợp Chúng tôi Có thể Sử dụng và Tiết lộ Thông tin Của quý vị

- **Phục vụ Việc điều trị và Cung cấp Các Dịch vụ:**

Nhân viên DHHS làm việc với quý vị có thể sử dụng thông tin sức khỏe và những thông tin cá nhân khác của quý vị khi cần thiết để cung cấp cho quý vị các dịch vụ và điều trị phối hợp. Nhân viên DHHS có thể sử dụng dịch vụ telehealth (chăm sóc sức khỏe từ xa) để điều trị và cung cấp các dịch vụ quý vị cần.

Dịch vụ telehealth (chăm sóc sức khỏe từ xa) là gì?

Dịch vụ telehealth - chăm sóc sức khỏe từ xa (hay còn gọi là dịch vụ y tế từ xa) là cách các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe giao tiếp với bệnh nhân bằng công nghệ như điện thoại, máy vi tính/điện toán hoặc máy tính bảng (tablet). Dịch vụ telehealth sử dụng âm thanh và thường dùng video để quý vị và nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể nói chuyện với nhau.

Các lợi ích

Với dịch vụ telehealth, quý vị có thể không cần phải đến phòng khám của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe để nhận các dịch vụ hoặc để được điều trị. Quý vị không phải mất thêm thời gian đi lại cho cuộc hẹn khám chữa bệnh.

Các Rủi ro

DHHS đã thực hiện các biện pháp để ngăn chặn tin tặc (hackers) và bảo đảm các buổi khám chữa bệnh từ xa qua dịch vụ telehealth của quý vị luôn được an toàn. DHHS sẽ không ghi âm/ghi hình lại các buổi khám chữa bệnh từ xa qua dịch vụ telehealth của quý vị vì bất kỳ lý do gì.

Có một số rủi ro mà DHHS không thể tránh khỏi. Ví dụ, DHHS không thể tránh:

- Những người ở gần quý vị về mặt vật lý và nghe lỏm cuộc trao đổi của quý vị.
- Những người có quyền kiểm soát kết nối của quý vị có thể làm gián đoạn hoặc nghe lén cuộc trao đổi của quý vị.

Để giảm rủi ro, quý vị nên bảo đảm sử dụng một nhà mạng (network) đáng tin cậy cho buổi khám chữa bệnh từ xa của mình. Quý vị cũng nên bảo đảm rằng quý vị ở một nơi riêng tư để không ai có thể nghe lỏm được.

DHHS đã triển khai hệ thống quản lý hồ sơ tích hợp và hồ sơ sức khỏe điện tử để lưu trữ thông tin sức khỏe và những thông tin cá nhân khác của quý vị. Chúng tôi có thể thu thập thông tin về quý vị từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác mà quý vị đã từng sử dụng, các cơ sở chăm sóc sức khỏe đã từng xét nghiệm cho quý vị, từ chương trình/gói bảo hiểm y tế của quý vị và đôi khi, ngay cả từ các thành viên gia đình hoặc bạn bè thân thiết giúp chăm sóc quý vị. Một số hoặc toàn bộ thông tin y tế của quý vị có thể được tạo lập và/hoặc lưu trữ ở định dạng điện tử. Ví dụ:

- Nếu quý vị đang nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại một trong các phòng khám bệnh của chúng tôi và muốn nộp đơn xin các dịch vụ khác như trợ giúp về nhà ở hoặc hỗ trợ thu nhập, nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị có thể giúp quý vị tiếp cận (access) các dịch vụ đó bằng cách giới thiệu và chia sẻ thông tin về khả năng đáp ứng đủ điều kiện của quý vị.

- Nếu quý vị đang sử dụng nhiều hơn một dịch vụ của DHHS, các nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị có thể trao đổi với nhau và cùng quý vị tạo lập một kế hoạch cung cấp dịch vụ phối hợp vào thời điểm thích hợp.

Khi được phép để phục vụ mục đích hợp lệ (ví dụ: để điều trị hoặc lập hóa đơn cho các dịch vụ), các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể truy cập (access) thông tin y tế của quý vị qua hệ thống thông tin liên lạc điện tử. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác của quý vị không thuộc hệ thống DHHS cũng có thể được quyền tiếp cận (access) hồ sơ điện tử của quý vị.

Chúng tôi sẽ chỉ chia sẻ thông tin của quý vị với những người bên ngoài cơ quan DHHS để phục vụ việc điều trị hoặc cung cấp dịch vụ khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị hoặc được luật Liên bang hoặc Tiểu bang cho phép. Ví dụ, luật Liên bang và Tiểu bang cho phép nhân viên DHHS cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho quý vị chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe bên ngoài cũng đang điều trị cho quý vị.

Nếu quý vị nhận được các dịch vụ sức khỏe hành vi do chúng tôi cung cấp:

- Hồ sơ sức khỏe tâm thần của quý vị có thể được chia sẻ nhằm mục đích cung cấp các dịch vụ hoặc điều trị cho quý vị mà không cần sự cho phép của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi sẽ chỉ chia sẻ thông tin có liên quan đến việc điều trị hoặc kế hoạch dịch vụ của quý vị.
- Chúng tôi lưu giữ một hồ sơ sức khỏe điện tử chứa đồng thời thông tin sức khỏe nói chung và thông tin sức khỏe hành vi của quý vị để các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của chúng tôi có thể đưa ra quyết định điều trị dựa trên cơ sở được cung cấp đủ thông tin và phối hợp chăm sóc sức khỏe cho quý vị.
- Hầu hết việc chia sẻ các ghi chú về tâm lý trị liệu/liệu pháp tâm lý chỉ được thực hiện khi có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Theo luật, ghi chú về tâm lý trị liệu/liệu pháp tâm lý là các ghi chú do chuyên gia về sức khỏe tâm thần tạo lập và được lưu giữ riêng biệt với hồ sơ sức khỏe của quý vị. Nhưng thông thường, nhân viên của chúng tôi sẽ đưa tất cả các ghi chú vào hồ sơ sức khỏe của quý vị và không lưu giữ các ghi chú tâm lý trị liệu/liệu pháp tâm lý riêng biệt.
- Chúng tôi sẽ không chia sẻ hồ sơ tham gia các chương trình cai nghiện rượu hoặc trợ giúp người lạm dụng chất gây nghiện của quý vị trừ khi:
 - Quý vị đã cho phép chúng tôi bằng văn bản;
 - Việc tiết lộ được cho phép theo lệnh của tòa án (các hồ sơ hoặc lời khai về nội dung của các hồ sơ đó, không thể được sử dụng trong các thủ tục tố tụng nếu không có sự đồng ý của quý vị hoặc lệnh của tòa án);
 - Thông tin sẽ được tiết lộ cho nhân viên y tế trong trường hợp cấp cứu y tế hoặc cho nhân sự có trình độ để phục vụ việc nghiên cứu, kiểm tra hoặc đánh giá chương trình;
 - Chúng tôi chia sẻ thông tin với nhà cung cấp dịch vụ cho quý vị hoặc cho chương trình của chúng tôi và chúng tôi hiện đã có thỏa thuận để bảo vệ những thông tin này. *Chúng tôi có các thỏa thuận này để có thể chia sẻ hồ sơ tham gia chương trình trợ giúp người lạm dụng chất gây nghiện của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và sức khỏe hành vi của DHHS.*
- Chúng tôi sẽ không chia sẻ thông tin của quý vị từ Chương trình Trợ giúp Nạn nhân bị Bạo hành Gia đình và Chương trình Chống Tán công Tình dục và Hỗ trợ Nạn nhân nếu quý vị không cho phép bằng văn bản, trừ trường hợp pháp luật cho phép hoặc yêu cầu. Việc tiếp cận thông tin của những chương trình này trong các hệ thống điện tử của chúng tôi bị hạn chế.

Nếu quý vị nhận được các dịch vụ ảnh hưởng đến sức khỏe của mình trong các vấn đề có liên quan tới hệ thống sinh sản/hệ sinh sản, chức năng của hệ thống này và quá trình (các dịch vụ sức khỏe sinh sản):

- DHHS không thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) của quý vị khi:
 - Thông tin PHI được yêu cầu để phục vụ mục đích điều tra hoặc áp đặt trách nhiệm pháp lý cho bất kỳ ai tìm kiếm, tiếp nhận, cung cấp hoặc tạo điều kiện cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản vốn hợp pháp trong bối cảnh dịch vụ đó được cung cấp,
 - Thông tin PHI được yêu cầu để phục vụ mục đích nhận diện/xác định danh tính những người tìm kiếm, tiếp nhận, cung cấp hoặc tạo điều kiện cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản vốn hợp pháp trong bối cảnh dịch vụ đó được cung cấp.
- DHHS phải có được giấy cam đoan có chữ ký của bất kỳ ai yêu cầu thông tin/hồ sơ liên quan đến các dịch vụ sức khỏe sinh sản. Giấy cam đoan phải nêu rõ rằng:
 - Việc tìm kiếm thông tin PHI không nhằm mục đích điều tra hoặc áp đặt trách nhiệm pháp lý cho bất kỳ ai tìm kiếm, tiếp nhận, cung cấp hoặc tạo điều kiện cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản vốn hợp pháp trong bối cảnh dịch vụ đó được cung cấp,
 - Việc tìm kiếm thông tin PHI không nhằm mục đích nhận diện/xác định danh tính những người tìm kiếm, tiếp nhận, cung cấp hoặc tạo điều kiện cho dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản vốn hợp pháp trong bối cảnh dịch vụ đó được cung cấp.
- Một ví dụ về việc sử dụng hoặc tiết lộ thông tin cần phải có giấy cam đoan:
 - Khi có ai đó yêu cầu cung cấp thông tin về quý vị liên quan đến việc quý vị tìm kiếm, thanh toán hoặc sử dụng các dịch vụ sức khỏe sinh sản. Điều này áp dụng bất kể quý vị có nhận được các dịch vụ từ chúng tôi hay không.

Một số chương trình của chúng tôi lưu giữ các hồ sơ được coi là “hồ sơ giáo dục” theo Đạo luật về Quyền Riêng tư và Quyền Giáo dục của Gia đình năm 1974 (“FERPA”). Chúng tôi sẽ không chia sẻ thông tin về quý vị trong những hồ sơ này với các nhà cung cấp dịch vụ khác nếu không được quý vị cho phép bằng văn bản, trừ khi cần thiết để giải quyết trường hợp khẩn cấp.

DHHS đã quyết định tham gia Hệ thống Thông tin Khu vực Chesapeake dành cho Bệnh nhân của chúng tôi (CRISP), một hệ thống trao đổi thông tin y tế khu vực (HIE). Theo luật cho phép, thông tin sức khỏe của quý vị có thể được chia sẻ với hệ thống trao đổi thông tin y tế khu vực này để mang lại khả năng tiếp cận (access) thông tin nhanh hơn, phối hợp tốt hơn trong việc chăm sóc và hỗ trợ các nhà cung cấp dịch vụ và giới chức y tế công cộng đưa ra quyết định dựa trên cơ sở được cung cấp đủ thông tin hơn. Quý vị có thể “chọn không tham gia” và ngăn chặn việc tìm kiếm thông tin sức khỏe của quý vị trên hệ thống CRISP bằng cách gọi đến số 1-877-952-7477 hoặc điền mẫu đơn Chọn Không tham gia (Opt Out) và gửi đến CRISP qua thư, fax hoặc thông qua trang web của hệ thống này tại: www.crisphealth.org. Nếu quý vị chọn không tham gia CRISP, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị vẫn có thể chọn hệ thống trao đổi thông tin y tế khu vực này như một cách để nhận kết quả xét nghiệm và chụp X-quang cũng như các dữ liệu khác được gửi trực tiếp đến họ - những thông tin mà trước đây họ có thể thường nhận được qua fax, thư hoặc các hình thức liên lạc điện tử khác. Việc báo cáo về các vấn đề y tế công cộng bắt buộc theo quy định của pháp luật, chẳng hạn như báo cáo về các bệnh truyền nhiễm cho giới chức y tế công cộng, cũng sẽ vẫn diễn ra thông qua hệ thống trao đổi thông tin y tế khu vực này sau khi quý vị quyết định chọn không tham gia.

Thông tin Sức khỏe. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để cung cấp cho quý vị thông tin về các phương pháp trị liệu thay thế, các dịch vụ khác hoặc các dịch vụ và phúc lợi liên quan đến y tế khác có thể mang lại ích lợi cho quý vị.

Danh bạ DHHS. Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị, chẳng hạn như tên và thông tin chung về nhân khẩu học cho danh bạ của chúng tôi trừ khi quý vị phản đối. Thông tin có trong danh bạ của chúng tôi sẽ chỉ được tiết lộ cho những cá nhân bên ngoài hệ thống y tế và dịch vụ nhân sinh của chúng tôi trong trường hợp có sự cho phép của quý vị.

- **Phục vụ việc chi trả/thanh toán:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe và những thông tin cá nhân khác của quý vị khi cần để nhận được thanh toán cho các dịch vụ sức khỏe và sức khỏe tâm thần mà quý vị đã được cung cấp. Ví dụ, chúng tôi có thể sử dụng thông tin của quý vị để lập/xuất hóa đơn, yêu cầu Bảo hiểm Medicaid hoặc Bảo hiểm Medicare thanh toán cho việc điều trị/việc trị liệu mà quý vị đã nhận được.
- **Phục vụ Việc Chăm sóc Sức khỏe/ Công việc Điều hành:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe và thông tin cá nhân khác của quý vị để quản lý các chương trình hoặc hoạt động của chúng tôi. Ví dụ, nhân viên DHHS hoặc các nhân viên kiểm tra/kiểm toán viên bên ngoài có thể xem hồ sơ của quý vị để kiểm tra chất lượng của các dịch vụ mà quý vị nhận được thông qua DHHS.
- **Phục vụ Việc Đặt hẹn hoặc Thông báo:** Chúng tôi có thể cần liên lạc với quý vị hoặc người đại diện của quý vị để đặt lịch hẹn hoặc nhắc nhở quý vị về cuộc hẹn, yêu cầu quý vị hoàn tất giấy tờ, thông báo cho quý vị về các quyền lợi hoặc dịch vụ liên quan khác mà quý vị có thể quan tâm hoặc liên lạc với quý vị trong trường hợp khẩn cấp.
- **Đối với các Đối tác trong Công việc của chúng tôi:** Chúng tôi có thỏa thuận với những người bên ngoài DHHS thay mặt chúng tôi thực hiện dịch vụ hoặc cung cấp cho chúng tôi các dịch vụ hành chính và hỗ trợ, chẳng hạn như dịch vụ tài chính hoặc pháp lý, phân tích dữ liệu và kiểm tra bảo đảm chất lượng và chúng nhận. Những người này được gọi là đối tác trong công việc. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin của quý vị cho đối tác để họ có thể thực hiện các dịch vụ này cho chúng tôi. Tuy nhiên, chúng tôi yêu cầu các đối tác của chúng tôi phải bảo vệ thông tin của quý vị.
- **Đối với Gia đình, Bạn bè và Những Người khác Liên quan đến Việc Chăm sóc Quý vị:** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho gia đình hoặc những người khác có liên quan đến việc chăm sóc y tế cho quý vị. Ví dụ, chúng tôi có thể thảo luận về tình trạng sức khỏe của quý vị với con gái hoặc con trai đã trưởng thành của quý vị - người đang sắp xếp/lo liệu việc chăm sóc quý vị tại nhà. Nếu quý vị không muốn chúng tôi chia sẻ thông tin này với gia đình mình, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không làm như vậy. Chúng tôi sẽ không chia sẻ thông tin về tiền sử sức khỏe tâm thần hoặc tiền sử lạm dụng chất gây nghiện hoặc việc điều trị của quý vị với gia đình trừ khi quý vị cho phép chúng tôi bằng văn bản.
- **Phục vụ các Chương trình của Chính phủ:** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe và những thông tin cá nhân khác của quý vị để xác định xem quý vị có đủ điều kiện nhận các phúc lợi hoặc tham gia các chương trình khác của chính phủ như phúc lợi An sinh Xã hội hay không.
- **Phục vụ các Hoạt động Y tế Công cộng:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để phục vụ các hoạt động y tế công cộng. Ví dụ, nếu quý vị đã tiếp xúc với bệnh truyền nhiễm (như bệnh lây truyền qua đường tình dục), chúng tôi có thể báo cáo điều này với chính quyền Tiểu bang đồng thời tiến hành một số biện pháp khác để ngăn chặn sự lây lan của căn bệnh này.
- **Đối với các Hoạt động Giám sát Y tế:** Theo luật định, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin của quý vị cho các cơ quan quản lý các chương trình của chúng tôi nhằm phục vụ các hoạt động giám sát như kiểm toán/kiểm tra, thanh tra, điều tra và cấp phép.

- **Phục vụ các Báo cáo và Điều tra về tình trạng Lạm dụng và Bỏ bê:** Theo luật định, chúng tôi phải báo cáo mọi trường hợp nghi ngờ lạm dụng hoặc bỏ bê trẻ em hoặc người lớn dễ bị tổn thương, bao gồm cả những người lớn bị lạm dụng khi còn nhỏ. Theo luật định, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và chăm sóc sức khỏe tâm thần phải chia sẻ thông tin với các cơ quan bảo vệ trẻ em và người lớn nếu nhà cung cấp dịch vụ này tin rằng thông tin đó sẽ hữu ích cho việc điều tra, đánh giá rủi ro hoặc cho các kế hoạch dịch vụ/bảo vệ an toàn của các cơ quan nói trên.
- **Để tránh Gây hại:** Trong một số điều kiện/bối cảnh nhất định, DHHS có thể tiết lộ thông tin sức khỏe và thông tin cá nhân khác của quý vị cho các lực lượng thực thi pháp luật. Ví dụ, nếu quý vị gây hại cho một nhân viên của chúng tôi hoặc một khách hàng khác, nếu quý vị làm hư hỏng tài sản của chúng tôi hoặc nếu một nhân viên chuyên nghiệp của chúng tôi tin rằng quý vị có khả năng gây hại nghiêm trọng cho những người khác hoặc cho chính quý vị, chúng tôi sẽ liên lạc với các cơ quan thực thi pháp luật. DHHS cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe và thông tin cá nhân khác của quý vị trong trường hợp có mối đe dọa đến công chúng, chẳng hạn như tấn công khủng bố hoặc thảm họa khẩn cấp.
- **Đối với Điều tra viên về nguyên nhân tử vong (coroner), Giám đốc Tang lễ, Giám định viên Y khoa và đối với việc Hiến tặng Nội tạng/Hiến Tạng:** DHHS có thể tiết lộ thông tin sức khỏe liên quan đến việc tử vong cho điều tra viên, giám định viên y khoa và giám đốc tang lễ cũng như cho các tổ chức được cấp phép liên quan đến việc hiến tặng hoặc cấy ghép nội tạng, mắt hoặc mô.
- **Cho Mục đích Nghiên cứu:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích nghiên cứu y khoa trong một số trường hợp nhất định. Trong một số trường hợp, sẽ cần có sự cho phép bằng văn bản của quý vị. Các nghiên cứu và báo cáo sẽ không nêu tên người.
- **Phục vụ các Thủ tục Tố tụng tại Tòa án:** Chúng tôi có thể phải cung cấp thông tin về quý vị cho tòa theo yêu cầu của pháp luật hoặc theo lệnh của tòa án. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để phục vụ các yêu cầu bồi thường cho người lao động.
- **Theo Quy định của Pháp luật:** Nếu một điều luật hoặc một quy định yêu cầu chúng tôi tiết lộ thông tin sức khỏe hoặc thông tin cá nhân khác của quý vị, chúng tôi sẽ phải thực hiện.
- **Gây quỹ:** Chúng tôi thường không gây quỹ, quyên tiền từ khách hàng của mình. Tuy nhiên, nếu chúng tôi liên lạc với quý vị vì mục đích gây quỹ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không liên lạc với quý vị nữa.
- **Việc Sử dụng Thông tin Sức khỏe Sau khi Qua đời.** DHHS có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần sự cho phép của quý vị sau khi quý vị đã qua đời được năm mươi (50) năm. Quý vị có quyền hạn chế mức độ tiết lộ.

Các Quyền của Quý vị đối với những Thông tin của mình

Quý vị có quyền:

- Nhận một bản sao của thông báo này. Quý vị có thể nhận thông báo này ở định dạng (format) khác nếu yêu cầu.
- Yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị tại một địa điểm khác hoặc bằng phương pháp khác với phương pháp chúng tôi thường sử dụng. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên lạc với quý vị qua điện thoại hoặc thư từ tại nơi làm việc thay vì ở nhà.
- Xem, kiểm tra và nhận bản sao những thông tin mà chúng tôi lưu giữ về quý vị. *Quý vị phải thực hiện yêu cầu này bằng văn bản* và có thể phải trả chi phí sao chép hồ sơ của mình. Trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể không cho phép quý vị kiểm tra hoặc có được

bản sao hồ sơ của mình. Nếu điều này xảy ra, chúng tôi sẽ giải thích lý do. Nếu chúng tôi lưu giữ thông tin sức khỏe của quý vị trong hồ sơ điện tử, quý vị cũng có thể yêu cầu được cung cấp thông tin của mình ở định dạng điện tử.

- Yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa thông tin về quý vị mà quý vị cho là không chính xác hoặc không đầy đủ. *Quý vị phải thực hiện yêu cầu này bằng văn bản.* Trong một số trường hợp, chúng tôi không bắt buộc phải thay đổi thông tin. Nếu chúng tôi không đồng ý thay đổi, chúng tôi sẽ giải thích lý do.
- Yêu cầu cung cấp danh sách (ghi chép) những lần chúng tôi tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị trong vòng sáu năm trước ngày quý vị yêu cầu. Danh sách này sẽ không bao gồm những lần tiết lộ thông tin cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc điều hành việc chăm sóc sức khỏe hoặc các tiết lộ mà quý vị đã cho phép chúng tôi thực hiện. *Quý vị phải thực hiện yêu cầu này bằng văn bản.*
- Yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin sức khỏe với thành viên trong gia đình hoặc những người khác có liên quan đến việc chăm sóc quý vị.
- Yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin của quý vị cho mục đích điều trị/cung cấp dịch vụ, thanh toán hoặc điều hành việc chăm sóc sức khỏe. *Những yêu cầu này phải được thực hiện bằng văn bản.* Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với những yêu cầu này, nhưng nếu đồng ý, chúng tôi sẽ phải tuân thủ thỏa thuận này, trừ khi chúng tôi cần tiết lộ thông tin để điều trị khẩn cấp cho quý vị. Nếu chúng tôi không thể đồng ý với yêu cầu của quý vị, chúng tôi sẽ giải thích lý do.
- Nếu quý vị tự trả toàn bộ chi phí cho một dịch vụ hoặc sản phẩm chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ những thông tin đó cho mục đích thanh toán hoặc phục vụ công việc giữa chúng tôi với công ty Bảo hiểm Y tế của quý vị. Chúng tôi sẽ đồng ý theo yêu cầu của quý vị trừ khi luật pháp yêu cầu chúng tôi phải chia sẻ thông tin đó.
- Yêu cầu chúng tôi phải được quý vị cho phép bằng văn bản nếu chúng tôi muốn bán hoặc chia sẻ thông tin của quý vị cho mục đích tiếp thị.
- Nhận thông báo từ chúng tôi khi nào thông tin của quý vị bị xâm phạm.
- Nộp đơn khiếu nại hoặc tố cáo nếu quý vị cảm thấy chúng tôi đã vi phạm các quyền của quý vị. Chúng tôi sẽ không có bất kỳ hành động nào chống lại quý vị nếu quý vị nộp đơn khiếu nại. Để nộp đơn khiếu nại hoặc tố cáo, hãy liên lạc với Viên chức phụ trách các vấn đề về Quyền riêng tư của chúng tôi theo địa chỉ sau:

Viên chức phụ trách các vấn đề về Quyền riêng tư
Sở Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Quận Montgomery
Số 401 Đường Hungerford Drive
Rockville, MD 20850
240-777-1295

PrivacyMatters@montgomerycountymd.gov

Nếu khiếu nại của quý vị liên quan đến thông tin *sức khỏe*, quý vị cũng có thể liên lạc với Văn phòng Quyền Dân sự thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, bằng cách gọi số 1-877-696-6775.

Cách thức Yêu cầu

Nếu quý vị có thắc mắc về các quy định về thực hành quyền riêng tư của chúng tôi hoặc muốn yêu cầu bất kỳ điều nào nêu trên, hãy liên lạc với nhân viên đang hợp tác với quý vị hoặc Viên chức phụ trách các vấn đề về Quyền riêng tư của chúng tôi theo địa chỉ đã đề cập ở trên. Chúng tôi yêu cầu quý vị sử dụng *Mẫu đơn Đề nghị của Khách hàng DHHS* cho các yêu cầu phải được thực hiện bằng văn bản. Quý vị có thể lấy mẫu đơn tại bất kỳ văn phòng DHHS nào hoặc bằng cách liên lạc với Viên chức phụ trách các vấn đề về Quyền riêng tư của chúng tôi.

Ngày có hiệu lực: Thông báo này có hiệu lực vào ngày 30 tháng 10 năm 2024.